

安徽省巢湖市烔炀地区

方言土语词典

FANGYAN TUYU CIDIAN

◎黄盛堂 搜集·整理·编著

中国文艺出版社

安徽省巢湖市烔炀地区

FANGYAN TUYU CIDIAN

方言土语词典

◎黄盛堂 搜集·整理·编著

中国文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

方言土语词典/黄盛堂.-中国文艺出版社, 2015.4

ISBN 978-988-98280-0-7

I.方言… II.①黄… ②词典—中国—方言土语 III.244A

方言土语词典

黄盛堂搜集·整理·编著

出版发行：中国文艺出版社

广州江南大道229号新安大厦1508

印 刷：合肥精艺印刷有限公司

开 本：787×1092mm 1/32

印 张：15.5

版 次：2015年4月第1版第1次印刷

印 数：1000册

书 号：ISBN 978-988-98280-0-7

定 价：40.00

版权所有 翻印必究

江淮古镇烱烱河

烟波浩淼的巢湖北岸，蜿蜒曲折的烱、烱两河的交汇处，烱烱镇象一颗珍珠镶嵌在这里。安徽省巢湖市烱烱镇距合肥市 45 公里、巢湖市 25 公里。淮南铁路、105 省道、滨湖旅游观光快速通道、京福高铁穿境而过。全镇面积 159 平方公里，人口 6.8 万。烱烱镇历史悠久，将星闪烁，文化底蕴深厚。著名社会学家费孝通先生亲笔为该镇题词“江淮古镇烱烱河”。

“江淮古镇”，据康熙巢县志记载，赤乌二年（东汉，公元 239 年）巢州陷。2002 年考古发现，当年陷入巢湖的古城遗址，即在烱烱镇境内。其中的部分幸存先民在烱烱河畔生息繁衍，逐步发展而形成烱烱镇。脍炙人口、影响广泛的庐剧《陷巢州》，为烱烱镇演变史，蒙上了一层悲壮哀婉、迷离神奇的轻纱。

“将军故里”。明朝开国元勋俞通海，父子四人追随朱元璋打天下，攻州克城，战功赫赫，位列公侯，配享太庙。传奇将军李克农就出生在这块土地上。李克农上将作为我党久经考验的无产阶级革命家、杰出的社会活动家、忠诚的共产主义战士、我党我军情报和保卫工作卓越的组织者和领导人，其一世英明和杰出贡献，令乡梓倍感荣耀。

“文化之乡”。兴教重教，风气弥笃，民间文化底蕴深厚。宋、明以后这里乡村私塾星罗棋布。上世纪之初，这里就兴办了公立小学，县立高等小学。建国以后，在烱烱河畔走出了数千名大学生，是这里兴教重教乡风的灿烂结晶。与学风兴盛相伴，这里民间文化绚丽多姿。山歌、秧歌，老少妇幼皆精。1950 年春，根据中央文化部指示，省政府在烱烱镇兴办中国第一所实验农民文化馆，为

繁荣炯炆文化奠定了坚实基础。上世纪 50 年代中期,炯炆歌手刘宏英一直唱到中南海怀仁堂;新时期,众多青年学子在全国声乐、美术比赛中获一等奖、银奖等,成为享誉全国的歌唱家、音乐家、教授、画家等。1964 年中央文化工作队来炯炆采风,音乐家李焕之吸取炯炆民歌精华,创作出旋律优美、深得巢湖神韵的《巢湖好》这首著名歌曲。

“滨湖新镇”。新世纪新阶段,炯炆古镇焕发出勃勃生机。这里是传统的“渔米之乡”,民生殷实,社会主义新农村建设已现雏形。这里是正在崛起的滨湖新镇,集镇建设日新月异,风格各异的住宅小区高楼鳞次栉比,绿树掩映。较为完善的 5 平方公里的工业集中区建设已初具规模,为当地工业发展和外商投资兴业,提供了肥沃土壤,形成了以建材、服装、棉纺、机械制造和农副产品加工几个支柱产业。较早起步的商贸流通和第三产业,培养了炯炆人开放的现代市场意识。文明和谐的社会环境,缔造出一方经济、文化、社会协调发展的乐土。

2009 年,炯炆镇被安徽省人民政府确定为扩权强镇试点镇。

前 言

所谓方言土语,是指一个国家普遍通行的标准语以外的局部地区的地方性语言。这种语言,与通用的标准语既有一定的联系,又不同于标准语,是流行于某一地区的特殊语言。无论是从语汇上看还是从语音上看,它都有自己的特色,不是本地人,往往很难听懂这种语言所表达的含义;但作为本地人来说,不仅能理解这种语言,熟练地使用这种语言,而且使用这种语言谈话时感到非常亲切;特别是在外乡居住或工作的人,如果遇到讲家乡话的人,很快就会产生感情上的共鸣,感到十分亲近。

方言土语一般以口语为主,书面语很少使用。一般而言,这种语言语法比较简单,句子很短。在公共场合或大会上发言,一般很少使用方言土语;而在人们随意谈话的小范围内,使用方言土语较多。

方言土语是一种古老的地方性语言,虽然流行范围狭窄,但它反映了某一地区人们的语言文化特色、思想感情和风土人情,具有相当的生命力。在某些方面,这种语言所表达的思想感情比标准语更加细腻和特殊,这是标准语难以做到的。方言为某一地区的人们在表达和传播思想感情等方面做出了巨大的贡献。

但是,随着经济文化的发展,交通的便捷及标准语的推广和流行,讲方言土语的人会越来越少。从发展的观点看,语言的统一势在必行。可以预见,到一定时期,各地的方言土语将会慢慢地逐渐地先后走向消亡。

作为一种地方性的语言,虽然为本地区人们的思想文化交流

起过一定的作用,作过一定的贡献,并反映了本地区的语言文化特色,但从整个国民经济的发展和科学文化的交流而言,这种语言则起着阻碍作用,不利于国家的发展与进步,不利于整个国民的思想文化交流。所以,对于各地方言土语的消亡,某种程度也反映了社会的进步,这也是推广标准语即普通话的原因。

但从另一方面看,方言土语对标准语的产生也作过一定的贡献。其实,所谓的标准语,就是以某一地区的方言为主,同时吸收其它方言区的一些方言,特别是临近地区的一些方言,进行选择和规范化而形成的。我们现在通行的标准语即普通话,就是在华北和东北某些方言的基础上,经过规范化后而产生的。在今天而言,全国各地的方言土语,仍在不断地丰富着标准语的词汇,使标准语的词汇越来越多。

这里谈的方言土语,当然是指汉语的方言土语。汉语是中华民族的主导性语言,讲汉语的人很多,总人数要占世界总人口的五分之一以上。中国地广人多,各地情况不同,所以汉语的方言土语特别多,超过世界上任何一种语言的方言土语。

中国的文字在秦朝统一中国以后,基本上进行了统一,但语言并没有完全统一,这是汉语方言土语特别多的原因之一。汉语的方言土语不仅在标准语流行以外的地方很多,就是在标准语流行的华北和东北地区,也存在着大量的方言土语,即使是北京地区,也有很多方言土语存在。

从文化遗产的观点看,最终将走向消亡的方言土语,必将成为我国一笔巨大而内容丰富的非物质文化遗产。对于这笔遗产,如果现在不及时进行抢救,不及时进行搜集整理,到一定时候,即到它消亡之时,即使想抢救也无法办到了。因为主要以声音为载体而表现出来的方言土语,可以说是一种不同于绘画、书法等等的有声无形的遗产。虽然文字可以表达内容,但随着有声词语的消失,便一切都消失了,方言将永远消失了。

历史上遗留下来的以实物为主的物质文化遗产,不论年代有多久远,只要它没有腐烂毁灭,就有可能被发掘出来。而作为方言土语则没有这个特点。所以说,要抢救方言土语,必须在它消亡之前进行。只有这样才能使它作为将来的遗产而保存下来。其实,随着标准语的强制推行,各地的方言土语已经越来越少。这就是说,方言土语正在走向消亡。我们再从世界范围来看,据统计,在上世纪70年代,全世界使用的语言有8000多种,但到本世纪初,只有近6000种了。在30多年的时间里,竟有2000种语言消亡,可见消亡速度之快。其实,汉语方言土语的消亡何尝不也是这样!

我国古代的许多诗词,原来都是可以演唱的,但因当时的标音技术落后,没有像简谱和五线谱这样的标音技术,更不存在录音技术,所以这些可以演唱的诗词逐渐变得不可唱了。这就是说,这些可以演唱的古乐失传了。我国古代的诗歌总集《诗经》,原来是一种可以演唱的歌本,只因乐谱失传,从而使《诗经》变成了纯粹的歌词本,不能再唱了,除非重新谱曲,不能不说这是一种遗憾和损失。

作为遗产,古乐是一种声音上的遗产,是以声音作为载体的,一旦与古乐相联系的声音(乐谱)丢失了,就永远找不回来了。而作为方言土语,在很大的方面与声音相联系,如果现在不及时搜集整理,一旦到它消亡时,再设法搜集整理,就永远办不到了。

作为全国的方言土语,在它们消亡之前,比较完整地搜集、记录、整理并保存下来,这不仅为专家学者及后人研究全国各地的方言土语提供了宝贵的资料,也为研究各地的风土人情提供了必要的资料。所以说,从现在起,做好搜集整理方言土语的工作意义重大,影响深远,应该引起重视,这也是本书编著的目的所在。

几点说明

1. 此《方言土语词典》共收录了烱烱地区方言土语计 4000 条左右,这些词语不仅流行于烱烱地区,也流行于周边许多地方,不完全是烱烱地区所特有的。

2. 此词典的编排是按照汉语拼音的顺序进行的,这样做不仅编排方便,而且对于读者查字也比较方便。

3. 为了使读者更快地查到某一词语,除了《音序索引》外,还采用了《笔画索引》。

4. 此词典里的方言词第一个字的注音是按汉语标准音注音的,注在【】的前面。因为标准音具有通行性,这样可以避免不懂烱烱地区方言土语的读者查字时带来的困难。

5. 整个词语即【】后面的注音,尽可能做到按照烱烱地区土音的读音或近似于土音的读音来注音,尽可能原汁原味地保留烱烱地区方言土语声音上的特色。

6. 关于词语的解释,尽量通俗易懂。对于某些比较抽象难以理解的词语,在解释的同时,再用例句来加以说明。

7. 烱烱地区方言土语的读音与标准音相比,缺乏卷舌音和鼻音,所以“er”改为“a”;L 和 N 不分,或者说都读 L 而不读 N;bin 和 bing, cen 和 ceng, chen 和 cheng, den 和 deng, hen 和 heng, gen 和 geng, jin 和 jing 等等,也是不分的,都按前面的音来读。

8. 在音序排列方面,没有按一般字词典的顺序排列,而是把 c 和 ch, s 和 sh, z 和 zh 分开排列,由 23 个声母变成了 26 个声母。这样,不仅编排方便,查字也方便。

目 录

江淮古镇烱烱河	1
前言	1
几点说明	4
音序索引	1
笔画索引	17
正文	1
附录	300
后记	452
编后说明	454

音 序 索 引

A	熬 3	百 6	bǎo	bī
ā	áo	bǎi	保 9	屌 11
阿 1	熬 3	摆 6	宝 9	逼 11
啊 1	ǎo	bài	饱 9	bí
āi	拗 3	拜 6	bào	鼻 11
哎 1	B	败 6	抱 9	bǐ
ái	bā	bān	暴 9	比 11
呆 1	巴 3	搬 6	bēi	bì
捱 1	耙 3	扳 6	背 9	壁 11
ǎi	八 4	bǎn	bèi	biān
矮 1	扒 4	板 7	背 9	边 11
ài	bá	bàn	被 10	biǎn
爱 2	拔 4	半 7	běn	鳊 12
ān	bǎ	拌 8	本 10	扁 12
安 2	把 4	bāng	bèn	biāo
àn	扞 5	帮 8	笨 10	标 12
按 2	bà	bǎng	bēng	biǎo
āng	罢 5	榜 8	崩 10	表 12
肮 2	把 5	bàng	béng	biē
áng	霸 6	棒 8	甬 10	瘪 12
昂 2	bái	bāo	běng	bié
āo	白 6	包 9	绷 11	蹩 12

别 12	操 23	蹕 25	cháng	chēng
bīn	cáo	擗 25	长 27	称 29
柄 13	槽 23	cūi	常 27	撑 30
bìn	嘈 23	催 25	尝 28	chéng
病 13	cǎo	cǔn	chǎng	成 30
bō	草 23	忖 25	场 28	承 30
波 13	cè	cuō	敞 28	诚 30
拨 13	策 23	撮 25	chàng	chī
bó	céng	CH	唱 28	吃 30
驳 13	层 23	chā	chāo	痴 32
bō	cī	叉 26	超 28	chì
跛 13	刺 24	插 26	抄 28	赤 32
bǔ	cí	差 26	钞 28	chōng
补 13	瓷 24	chá	cháo	冲 32
bù	糍 24	茶 26	朝 28	chòng
不 13	cǐ	chǎ	潮 28	冲 33
布 21	此 24	跬 26	chē	chōu
C	cì	chà	车 29	抽 33
cāi	刺 24	岔 26	chě	chǒn
猜 22	cóng	chái	扯 29	丑 34
cái	从 24	柴 26	chè	chòu
裁 22	cú	chán	彻 29	臭 34
cài	徂 24	缠 27	chēn	chū
菜 22	cù	馋 27	抻 29	出 34
cān	促 24	chǎn	chén	初 35
步 22	cuò	铲 27	陈 29	chú
cāo	错 25	chāng	chěn	锄 35
糙 23	cuān	昌 27	殄 29	除 35

chǔ	D	弹 48	滴 53	dōng
处 35	dā	担 48	敌 54	冬 57
杵 35	答 38	dāng	dì	dòng
chuāi	搭 38	当 48	地 54	动 57
捱 35	耷 38	dǎng	弟 54	冻 57
chuǎi	dá	挡 49	diǎn	dǒu
揣 36	达 38	dàng	点 54	抖 57
chuài	dǎ	当 49	diāo	dòu
踹 36	打 39	dāo	刁 54	豆 57
chuān	dà	刀 49	diǎo	逗 57
穿 36	大 41	dǎo	屌 54	dú
chuàn	dāi	捣 49	diào	毒 58
串 36	吠 45	倒 50	掉 55	独 58
chuāng	呆 45	dào	铰 55	dǔ
疮 36	dǎi	到 51	调 55	肚 58
chuáng	逮 46	倒 51	diē	赌 58
床 36	歹 46	稻 51	跌 55	dù
chuǎng	dài	道 51	dié	度 58
闯 37	带 46	dé	叠 56	duǎn
chuī	戴 47	得 52	dīng	短 58
吹 37	待 47	dèn	丁 56	duàn
chuí	dān	钝 52	dǐng	断 58
捶 37	单 47	děng	顶 56	duī
槌 37	dǎn	等 52	dìng	堆 59
chún	掸 48	dī	定 56	duì
纯 37	dàn	低 53	钉 56	碓 59
chuō	蛋 48	滴 53	dīu	兑 59
戳 37	淡 48	dí	丢 56	对 59

dūn	翻 64	逢 68	gàng	工 76
蹲 59	fán	fú	杠 72	gǒng
duō	烦 65	浮 68	钢 72	拱 76
多 59	凡 65	服 69	gāo	gǒu
duó	fǎn	扶 69	高 72	狗 76
夺 60	反 65	G	篙 73	枸 77
duò	返 65	gā	gǎo	gòu
躁 61	fàn	嘎 69	搞 73	够 77
E	犯 65	夹 69	gào	gū
ē	饭 66	gǎ	告 73	骨 77
屙 61	fāng	嘎 69	gē	孤 77
é	方 66	gāi	圪 74	gǔ
讹 62	fàng	该 70	胳膊 74	鼓 77
额 62	放 66	gǎi	咯 74	古 78
è	fēi	改 70	圪 74	牯 78
恶 62	非 67	gài	疙 74	gù
ér	fēi	盖 70	gé	顾 78
儿 62	肥 67	gān	搁 74	guā
ěr	fěi	干 70	隔 75	刮 78
耳 62	匪 67	gǎn	gè	瓜 79
而 63	fèi	杆 71	各 75	guǎ
èr	费 67	扞 71	个 75	寡 79
贰 63	fēng	赶 71	gēn	guāi
二 63	锋 68	gàn	跟 75	乖 79
F	疯 68	干 71	根 75	guǎi
fā	丰 68	gāng	gèng	拐 80
发 64	封 68	钢 72	更 76	guài
fān	féng	扞 72	gōng	怪 80

guān	过 84	háo	猴 92	坏 97
棺 81	H	毫 88	喉 92	huān
观 81	hā	hao	hòu	欢 97
关 81	哈 85	好 88	候 93	huán
冠 81	hǎ	hào	厚 93	还 97
guǎn	哈 85	好 89	后 93	huáng
管 81	hà	hé	hū	黄 97
guàn	哈 85	合 89	呼 93	huàng
惯 81	hāi	盒 89	呼 93	晃 98
贯 81	嗨 85	hè	忽 93	huī
guāng	hǎi	和 89	hú	灰 98
光 82	海 85	hēi	胡 94	挥 99
guàng	hài	黑 89	糊 94	huí
逛 82	嗨 86	hěn	狐 94	回 99
guī	害 86	很 90	斛 94	huì
龟 82	hān	héng	hù	会 99
归 82	憨 86	横 91	户 94	hún
guǐ	hán	hōng	糊 94	魂 ... 100
鬼 83	寒 86	烘 91	huā	混 ... 100
gǔn	含 87	hóng	花 95	hùn
滚 83	hàn	红 91	huá	混 ... 100
gùn	汗 87	hǒng	滑 96	huó
棍 83	hāng	哄 91	划 96	活 ... 100
guō	夯 87	hòng	huà	huǒ
锅 84	háng	哄 92	化 96	火 ... 101
guǒ	行 87	hōu	话 96	伙 ... 102
裹 84	hāo	剿 92	画 97	huò
guò	薅 87	hóu	huài	和 ... 102

豁 … 102	尖 … 108	揭 … 114	旧 … 118	kào
J	jiǎn	阶 … 114	就 … 118	靠 … 121
jī	简 … 108	jié	jú	kē
鸡 … 103	jiàn	结 … 114	局 … 118	棵 … 121
叽 … 103	建 … 108	节 … 114	jué	科 … 121
jí	见 … 108	jiě	绝 … 118	kè
急 … 103	间 … 109	姐 … 115	嚼 … 118	客 … 121
脊 … 104	贱 … 109	jiè	脚 … 118	克 … 121
jǐ	jiāng	解 … 115	决 … 118	kèi
几 … 104	将 … 109	jīn	jùn	剋 … 122
挤 … 104	僵 … 109	筋 … 115	俊 … 118	kěn
jì	jiǎng	金 … 115	K	肯 … 122
鲫 … 104	讲 … 110	jǐn	kǎ	kèn
继 … 104	jiàng	紧 … 115	卡 … 119	揩 … 122
寄 … 105	犟 … 112	jìn	kāi	kōng
妓 … 105	将 … 112	进 … 116	开 … 119	空 … 122
jiā	jiāo	jīng	kān	kòng
家 … 105	浇 … 113	精 … 116	看 … 120	空 … 122
加 … 106	焦 … 113	经 … 117	戡 … 120	kōu
jiá	胶 … 113	惊 … 117	kǎn	抠 … 122
夹 … 106	jiǎo	jǐng	砍 … 120	眶 … 123
jiǎ	脚 … 113	井 … 117	kàn	kǒu
甲 … 107	搅 … 113	颈 … 117	看 … 120	口 … 123
假 … 107	狡 … 113	jìng	kāng	kǔ
jià	jiào	静 … 117	康 … 120	苦 … 123
架 … 107	叫 … 114	jiū	糠 … 120	kù
价 … 108	jiē	揪 … 117	kāo	库 … 123
jiān	接 … 114	jiù	尻 … 120	裤 … 123

	哪 ... 128	理 ... 133	灵 ... 136	lú
kuà	láng	lì	lìng	芦 ... 139
拷 ... 123	廊 ... 128	立 ... 134	另 ... 136	lù
kuài	làng	利 ... 134	liū	路 ... 139
快 ... 124	浪 ... 128	lián	溜 ... 136	陆 ... 139
块 ... 124	lāo	连 ... 134	liú	lú
kuān	捞 ... 128	橦 ... 134	流 ... 137	驴 ... 139
宽 ... 124	láo	liǎn	liù	lù
kuáng	劳 ... 129	脸 ... 134	六 ... 137	虑 ... 140
狂 ... 124	lǎo	liàn	溜 ... 137	luǎn
kuī	老 ... 129	棟 ... 134	lóng	卵 ... 140
亏 ... 125	姥 ... 132	liáng	龙 ... 137	luàn
L	lēi	良 ... 134	聋 ... 138	乱 ... 140
lā	擂 ... 132	凉 ... 135	隆 ... 138	lūn
邈 ... 125	léi	梁 ... 135	lǒng	抡 ... 140
拉 ... 125	擂 ... 132	liǎng	拢 ... 138	luō
là	雷 ... 133	两 ... 135	lòng	啰 ... 140
辣 ... 126	lèi	liàng	弄 ... 138	luó
lái	累 ... 133	谅 ... 135	lōu	罗 ... 141
来 ... 126	肋 ... 133	liǎo	喽 ... 139	锣 ... 141
lài	lěng	了 ... 135	lóu	luò
赖 ... 127	冷 ... 133	liào	楼 ... 139	落 ... 141
lǎn	lèng	撂 ... 135	lǒu	M
懒 ... 127	愣 ... 133	lín	搂 ... 139	mā
揽 ... 127	lí	临 ... 136	lòu	抹 ... 142
làn	离 ... 133	līng	漏 ... 139	má
烂 ... 127	lǐ	拎 ... 136	lū	麻 ... 142
lāng	里 ... 133	líng	撸 ... 139	mǎ